

COMÚN INGLÉS	COMÚN ESPAÑOL	NOMBRE CIENTÍFICO
Alder	Aliso	Alnus spp.
Alligator juniper	Tascate	Juniperus deppeana
Almond	Almendro	Prunus dulcis
Anaqua	Manzanillo	Ehretia anacua
Apricot	Albaricoquero	Prunus armeniaca
Ash	Fresno, plumero	Fraxinus spp.
Ashe juniper	Sabino	Juniperus ashei
Basswood	Tilo	Tilia spp.
Ball moss	Gallitos	Tillandsia recurvata
Beech	Haya	Fagus spp.
Birch	Abedul	Betula spp.
Black cherry	Cerezo	Prunus serotina
Black locust	Algarrobo	Robinia pseudoacacia
Boxelder	Negundo	Acer negundo
Buckeye	Castaño de Indias	Aesculus spp.
Buckthorn	Rhamnus	Rhamnus spp.
Bumelia	Coma	Bumelia spp.
Catalpa	Catalpa	Catalpa spp.
Catclaw acacia	Uña de gato	Acacia greggii
Cedar	Cedro	Cedrus spp.
Chestnut	Castaño	Castanea spp.
Chinaberry	Canelo, lila de China, paraíso, jaboncillo	Melia azedarach
Common apple	Manzano	Malus x domestica
Common edible fig	Higo	Ficus carica
Common olive	Olivo	Olea europaea
Cottonwood/aspen	Álamo/ álamo temblón	Populus spp.

Crape myrtle	Crespón, reina de las flores	Langerstroemia spp.
Cypress	Ciprés	Cupressus spp.
Desert willow	Flor de mimbres	Chilopsis linearis
Dogwood	Cornejo	Cornus spp.
Eastern red cedar	Cedro rojo, enebro	Juniperus virginiana
Ebony	Ébano	Diospyros spp.
Elm	Olmo	Ulmus spp.
Eucalyptus	Eucalipto	Eucalyptus spp.
Evergreen sumac	Lantrisco, lentisco	Rhus sempervirens
Filbert nut tree	Avellano	Corylus avellana
Fir	Abeto	Abies spp.
Ginkgo, maidenhair	Gingo	Ginkgo biloba
Grape	Parra, uva	Vitis spp.
Hackberry	Palo blanco	Celtis spp.
Hemlock	Cicuta	Tsuga spp.
Hickory	Nogal americano	Carya spp.
Holly	Acebo	Ilex spp.
Juniper	Enebro	Juniperus spp.
Larch	Alerce	Larix spp.
Leadtree	Tepeguaje	Leucaena spp.
Live oak	Encino, tesmoli, texmol	Quercus virginiana
Loquat	Níspero	Eriobotrya japonica
Madrone	Madroño	Arbutus spp.
Magnolia	Palo de cacique, magnolio	Magnolia grandiflora
Mahogany	Caoba	Swietenia spp.
Maple	Arce	Acer spp.
Mesquite	Mezquite, mizquitl, algaroba	Prosopis spp.
Mexican buckeye	Monillo	Ungandia speciosa

Mimosa, silk tree	Mimosa	Albizia julibrissin
Mistletoe	Injerto, seca palo, muérdago	Phoradendron
Montezuma cypress	Ahehuete, ahuehuetl, sabino, tule, ciprés	Taxodium mucronatum
Mountain laurel	Frijolillo	Sophora secundiflora
Mulberry	Mora	Morus spp.
Oleander	Laurel rosa	Nerium oleander
Orange	Naranjo, china	Citrus sinensis
Osage orange	Naranja china	Maclura pomifera
Palmetto/ Sabal palm	Palma de micharos, palma redonda	Sabal mexicana
Palms	Palmas	Arecaceae fam.
Peach	Melocotonero	Prunus persica
Pear	Pera	Pyrus spp.
Pecan	Pacana, nogal morado, nuez	Carya illinoensis
Pine	Ocote, pino	Pinus spp.
Pinyon pine	Pino piñon	Pinus cembroides
Pittosporum	Clavo, lila	Pittosporum spp.
Plum	Ciruelo	Prunus x domestica
Poison ivy	Hiedra venenosa	Toxicodendron radicans
Pomegranate	Granado	Punica granatum
Redbud	Ciclomor	Cercis spp.
Redwood	Secoya	Sequoia sempervirens
Red Oak	Roble rojo	Quercus rubra x
Retama/Jerusalem thorn	Junco, retama	Parkinsonia aculeata
Rosewood	Palisandro, jacaranda	Dalbergia spp.
Sassafras	Sasafrás	Sassafras albidum
Spanish moss	Pastle, pashtle, paxtle	Tillandsia usneoides
Spruce	Picea	Picea spp.
Sumac	Zumaque	Rhus spp.

Sweetgum	Liquidambar/Ocozo	Liquidambar styraciflua l
Sycamore	Sicomoro, plátano falso, álamo blanco	Platanus spp.
Tamarisk	Taray, tamarisco	Tamarix spp.
Teak	Teca	Tectona grandis
Texas persimmon	Chapote	Diospyros texana
Texas pistache	Lantrisco, lentisco	Pistacia texana
Toothache tree	Colima, limoncillo	Zanthoxylum clava-herculis
Tree of heaven	Ailanto	Ailanthus spp.
Tupelo	Túpelo	Nyssa spp.
Twisted acacia	Huisachillo	Acacia tortuosa
Wafer ash	Pinacatillo	Ptelea trifoliata
Walnut	Nogal	Juglans spp.
Waxmyrtle	Árbol de la cera	Myrica cerifera
Western soapberry	Amole, amolillo, palo blanco, jaboncillo	Sapindus drummondii
White Oak	Encino, encino verde, roble blanco	Quercus alba
Willow	Sauce, saucillo, sauz	Salix spp.
Yellow-poplar	Tulipero	Liriodendron tulipifera

Note: This is just a partial list of some common trees or plants you may find in your area. Entries refer to the common name of the tree (not the fruit) in Spanish. The author is painfully aware of the risks inherent in assigning common names. Suggestions welcome mduff@tfs.tamu.edu .

Nota: Esto es apenas una lista parcial de algunos árboles comunes o plantas que pueden ser encontradas en su área. Las entradas refieren al nombre común del árbol (no la fruta) en el español. El autor de está dolorosamente enterado de los riesgos inherentes en el asignar los nombres comunes. Sugerencias serán bienvenidas mduff@tfs.tamu. Mark Duff